

Modeller Notes



1:72 Supermarine Spitfire PR.XIX

A02017A SCALE MODEL CONSTRUCTION KIT

GB The PR.XIX was the last of the photo reconnaissance Spitfires to see service with the RAF. Supermarine received an order for 79 aircraft, the first being delivered on the 27th November 1944 and the last on the 18th May 1945. The aircraft was powered by a 2050hp Rolls-Royce Griffon engine and was unarmed for long range PR work in both high and low altitude operations in any climate.

F Le PR.XIX fut la dernière version reconnaissance photographique des Spitfire à servir dans l'armée de l'air britannique. La société Supermarine reçut une commande de 79 avions, le premier livré le 27 novembre 1944 et le dernier le 18 mai 1945. Propulsé par un moteur Rolls-Royce Griffon de 2.050 ch et démuné d'armement, l'avion fut conçu pour la reconnaissance photographique à longue distance, dans n'importe quel climat et à des altitudes hautes et basses.

D Die PR.XIX war die letzte der als Aufklärflieger für Luftaufnahmen von der RAF eingesetzten Spitfires. Supermarine erhielt einen Auftrag für 79 Flugzeuge, von denen das erste am 27. November 1944 und das letzte am 18. Mai 1945 ausgeliefert wurden. Diese Version wurde von einem 2050 PS Rolls-Royce Griffon Motor angetrieben und war für Langstrecken-Fotoaufklärungseinsätze in hohen wie auch niedrigen Flughöhen in allen klimatischen Bedingungen nicht bewaffnet.

E El PR.XIX fue el último de los Spitfire de reconocimiento fotográfico en servicio activo en la RAF. Supermarine recibió un pedido de 79 aparatos, el primero de los cuales se entregó el 27 de noviembre de 1944 y el último, el 18 de mayo de 1945. El avión estaba impulsado por un motor Rolls-Royce Griffon de 2050 caballos, no contaba con armamento y estaba diseñado para operaciones de reconocimiento fotográfico de largo alcance a alta y baja altitud en cualquier clima.

S PR.XIX var det sista Spitfire-spaningsplan som användes i aktiv tjänst av RAF. Supermarine mottog en order på 79 sådana flygplan och levererade dem under tidsperioden 19 november 1944 till 18 maj 1945. Flygplanet drevs av en Rolls-Royce Griffon-motor på 2 050 hk och var obeväpnat för långa spaningsuppdrag på både låg och hög höjd i alla klimat.

The aircraft had a maximum speed of 445mph (716kph), at an altitude of 26,000ft (7925m), with a cruising speed of 280mph (450kph), which was about 27% of the maximum power. This gave a wide range of engine safety, reliability and also reduced maintenance.

The PR.XIX's saw service in the later days of WW.II and also in Malaya. On the 10th of June 1957, it was to fly the last operational sortie by a Spitfire in the RAF.

Il avait une vitesse maximale de 716 km/h à 7.925 mètres et une vitesse de croisière de 450 km/h (environ 27 % de sa puissance maximale). Il avait donc une grande plage de sécurité et de fiabilité, ainsi qu'un maintien réduit.

Les PR.XIX ont été en service vers la fin de la Deuxième Guerre mondiale et également en Malaisie. Le 10 juin 1957, la dernière sortie opérationnelle d'un Spitfire de la RAF fut réalisée par l'un de ces avions.

Das Flugzeug erreichte in einer Höhe von 7925 m eine Höchstgeschwindigkeit von 716 km/h und flog bei 27 % Maximalleistung mit einer Dauergeschwindigkeit von 450 km/h. Damit konnten eine weitgehende Motorbetriebsicherheit und Zuverlässigkeit bei niedrigen Wartungsanforderungen gewährleistet werden.

Die PR.XIX wurde im Spätverlauf des Zweiten Weltkriegs und auch in Malaya eingesetzt. Am 10. Juni 1957 sollte dann mit dieser Version der letzte Einsatz einer Spitfire in der RAF geflogen werden.

Su velocidad máxima era de 716 km/h a una altitud de 7.925m, con velocidad de crucero de 450 km/h, a alrededor del 27% de su potencia máxima, lo que le proporcionaba una excelente seguridad y fiabilidad, a la vez que reducía el mantenimiento de los motores.

Los PR.XIX entraron en servicio en los últimos estadios de la segunda guerra mundial y en Malaya. El 10 de junio de 1957 se realizó la última misión operativa de un Spitfire en la RAF.

Flygplanets maxfart var 716 km/h på 7 925 meters höjd och dess marschfart var 450 km/h, cirka 27 % av maximal effekt. Detta innebar att motorns säkerhetsmarginal och pålitlighet var god samt reducerade underhållsbehovet.

PR.XIX-planen användes i aktiv tjänst i slutet på Andra världskriget samt även i Malaya. Den sista aktiva Spitfire-flygningen för RAF ägde rum den 10 juni 1957.



FOR BEST RESULTS:

Surfaces to be painted should be clean — before parts are removed from the sprue, wash in warm, soapy water, rinse and dry thoroughly. Stir paints thoroughly before use.

PLEASE NOTE:

Some parts in the kit may not be required to build the model specified.



ASSEMBLY INSTRUCTIONS

GB Study drawings and practice assembly before cementing parts together. Carefully scrape plating and paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

FR Étudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement tout revêtement ou peinture sur les surfaces à coller avant collage. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage. Pour coller les décalques, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser en même temps les illustrations sur la boîte. Ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois – présence de petits éléments détachables.

DE Vor Verwendung des Klebers Zeichnungen studieren und Zusammenbau üben. Farbe und Plattierung vorsichtig von den Klebeflächen abkratzen. Alle Teile sind numeriert. Vor Zusammenbau kleine Teile anmalen. Um die Abziehbilder aufzukleben, diese ausschneiden, kurz in warmes Wasser tauchen, dann abziehen und wie abgebildet aufkleben. In Verbindung mit Abbildungen auf Schachtel verwenden. Ungeeignet für Kinder unter 36 Monaten. Kleine Teilchen vorhanden die sich lösen können.

ES Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente el plateado y la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanías, cortar la hoja, sumergir en agua tibia durante unos segundos y deslizarlas en la posición debida. Ver ilustraciones en la caja. No conviene a un niño menor de 36 meses, contiene pequeñas piezas que pueden soltarse.

SE Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa noggrant bort förtorkromning och färg från limmade delar. Alla delarna är numrerade. Mala smadelarna före ihopsättning. Fastsättning av dekaler, klipp arket. Doppa i varmt vatten några sekunder, låt baksidan glida på plats som bilden visar. Används i samband med kartongens handlitografi. Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smadelar.

IT Studiare i disegni e praticare il montaggio prima di unire insieme i pezzi con l'adesivo. Raschiare attentamente le tracce di smalto e cromatura dalle superfici da unire con adesivo. Tutti i pezzi sono numerati. Colorare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli. Per applicare le decalcomanie, tagliare il foglio secondo il caso, immergere in acqua calda per alcuni secondi, quindi sfilare la decalcomania dalla carta di supporto e piazzarla nella posizione indicata. Usare in congiunzione con l'illustrazione sulla scatola. Non adatto ad un bambino di età inferiore ai 36 mesi dovuto alla presenza di piccoli elementi staccabili.

NL Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten alvorens deze te lijmen. Metaalcoating en lak voorzichtig van lijmvlakken af schrapen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen vóór montage verven. Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van schutblad af op afgebeelde plaats schuiven. Hierbij afbeelding op doos raadplegen. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine deeltjes gemakkelijk kunnen losraken.

DK Tegningerne bør studeres, og man bør øve sig i monteringen, før delene limes sammen. Pladestykker og maling skal omhyggeligt fjernes fra kloebeoverfladerne. Alle dele er nummererede. Små dele skal males før monteringen. Overføringsbillederne anvendes ved at tilklippe arket efter behov. Og dyppe det i varmt vand i nogle få sekunder. Underlaget glides af og anbringes i den viste position. Påføres ifølge brugsanvisningerne på oesken. Ikke til børn under 3 år, forekomst af små løse elementer.

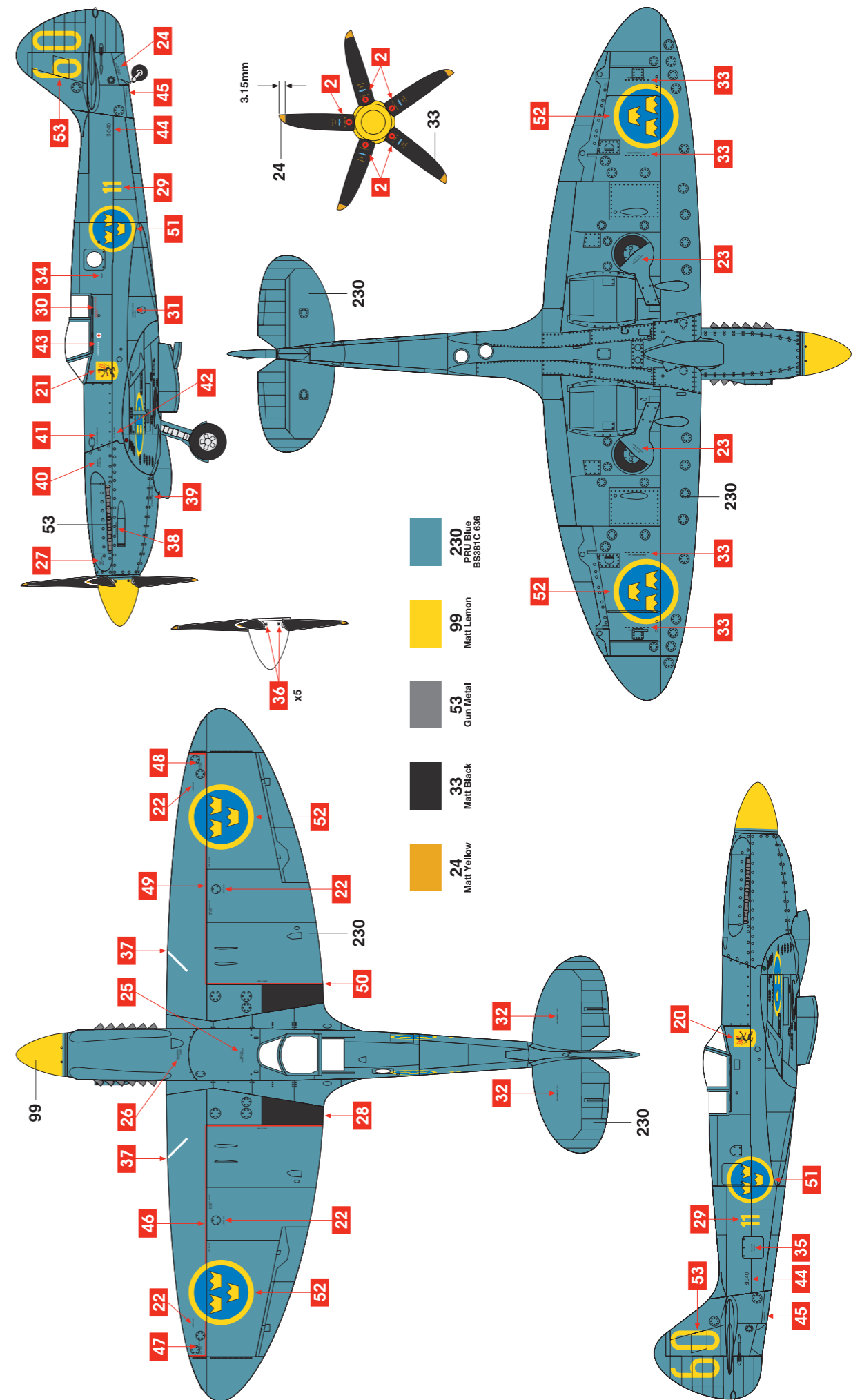
PT Estudar atentamente os desenhos e experimentar a montagem. Raspar cuidadosamente as superfícies de modo a eliminar pintura e revestimento antes de colar. Todas as peças estão numeradas. Pintar as pequenas peças antes de colar. Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas e mergulhar em água morna por alguns segundos, depois deslizar e aplicar no respectivo lugar, como indicado nas ilustrações na caixa. Não convém a uma criança de menos de 36 meses devido à presença de pequenos elementos destacáveis.

FI Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa metallipäällyste ja maali varovasti pois liimattavilta pinoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista. Siirtokuvien kiinnittämiseksi leikkaa ne arkista tarpeen mukaan. Kasta kuva lämpimään veteen muutaman sekunnin ajaksi, anna takapuolen liukua kuvalle osoitettuun kohtaan. Käytetään yhdessä laatikon kuvituksen kanssa. Ei suositella alle kolmivuotiaille lapsille. Pajon irrotettavia pikkuosia.

PL Przed przystąpieniem do sklejania przestuduj uważnie rysunki i przećwicz składanie części. Osłóźnie zeskrób ze sklepanych powierzchni powłokę i farbę. Wszystkie części są ponumerowane. Drobne części pomaluj przed ich złożeniem. Celem przeniesienia odbitki wytnij ją z arkusza, zanurz na kilka sekund w letniej wodzie i zsuń z podłoża na wymagane miejsce. Używaj w połączeniu ze wzorami na pudełku. W związku z obecnością wielu drobnych, rozbiernych części, niestosowne dla dzieci poniżej 3 lat.

EL Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε για πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα συγκολλήσετε. Αφαιρέστε επιμελώς τη μεταλλική μπιγιά και την πλαστική βαφή από τις επιφάνειες τις οποίες θα συγκολλήσετε ζύνοντάς τις προσεκτικά. Όλα τα κομμάτια είναι αριθμημένα. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από τη συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψτε γύρω από το σχέδιο όπως απαιτείται, βυθίστε το μερικά δευτερόλεπτα σε χλιαρό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας τη μεμβράνη που το καλύπτει. Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών λόγω ύπαρξης μικρών κομματιών που αποσπώνται.

B Supermarine Spitfire S.31
3 Division Flottij 11, Flygvapnet, Nyköping, Sweden, 1949.



ASSEMBLY ICON INSTRUCTIONS

<p>Assembly phase Phase de montage Montagephase Fase de montaje Monteringsfasen Fase di montaggio Montagefase Fase de montagem Monteringsfase Kokoamisvaihe Faza składowania Φάση συναρμολόγησης</p>	<p>Cement Coller Kleben Pegar Limmen Incollare Lijmen Colar Klæbes Liimaa Kleić Συγκολλήστε</p>	<p>Do not cement together No pas coller Nicht kleben No pegar Limma inte Non incollare Niet lijmen Não colar Skål ikke klæbes Älä liimaa Nie kleić Μη συγκολλήστε</p>	<p>Symmetrical assembly Montage symétrique Symmetrischer Aufbau Montaje simétrico Symmetrisk montering Montaggio simmetrico Symmetrische montage Montagem simétrica Symmetrisk samling Symmetrinen asentaminen Montaż symetryczny Συμμετρική Συναρμολόγηση</p>	<p>Alternative part(s) provided Autre(s) pièce(s) fournie(s) Ersatzteil(e) mitgeliefert Se incluye(n) pieza(s) alternativa(s) Alternativ(a) del(ar) ingår Uno o più componenti alternativi forniti Alternatieve onderdelen meegeleverd Peça(s) alternativa(s) fornecida(s) Alternativ(e) del(e) medfølger Vaihtoehtoiset osat pakkauksessa Dostępne części zamiennie Παρέχονται εναλλακτικά κομμάτια</p>	<p>Repeat this operation Répéter l'opération Vorgang wiederholen Repetir la operación Upprepa åtgärden Ripetere l'operazione De verrichting herhalen Repetir a operação Manövrer gentages Toista toimenpide Powtórzyć operację Επαναλάβετε τη διαδικασία</p>	
<p>Decals Décalcomanias Abziehbild Calcomanias Dekaler Decalcomanie Stickers Decalcomania Billedoverføring Siirtokuvat Kalkomanie Χαλκομανίες</p>	<p>Crystal part Pièce cristal Kristallteil Pieza de cristal Kristalldel Pezzo cristallo Kristallen onderdeel Peça de cristal Kryсталлык Część kryształowa Κομμάτι κρυστάλλου</p>	<p>Weight Lester Beschweren Lastrar Belasta Applicare un peso Verzwaren Lastrar Påfør vægt Aseta vastapaino Obciążyć balastem Επιθέστε βάρος</p>	<p>Remove by filing Enlever avec une lime Abfeilen Eliminar con lima Ta bort genom att fila Rimuovere con la lima Verwijderen door afvijlen Remova limando Fjern ved at file væk Poista villaamalla Usunąć przy użyciu pilnika Αφαιρέστε λιμόντας με lima</p>	<p>Drill or pierce Percer Durchbohren Perforar Borra Trapanare o forare Boren of doorboren Furar Gennembor Poraa tai puhkaise Wywiercić lub przedziurawić Τρυπήστε</p>	<p>Cut Découper Schneiden Cortar Skär Tagliare Snijden Cortar Skær Poraa tai puhkaise Przeciąć Κόψτε</p>	<p>Humbrol paint number No peinture Humbrol Humbrol-Farbnnummer No de pintura Humbrol Humbrol färg nummer No vernice Humbrol Humbrol verfnummer No de pintura Humbrol Humbrol malingnummer Humbrol-maalin numero Nr farby Humbrol Νούμερο χρώματος Humbrol</p>

A Supermarine Spitfire PR.XIX

Aircraft flown by Flight Lieutenant Edward 'Ted' Powles, No.81 Squadron, Royal Air Force Kai Tak, Hong Kong, January 1951.

